• CARTER'S 'ALLIANCE' WITH CHINA
• TESTS FOR FOREIGN MEDICS

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 11, NUMBER 16 • APRIL 20, 1977 • 20 CENTS

New Act Limits Immigration of Foreign Physicians

By HELEN Y.H. HUI

SAN FRANCISCO—Last October, the Congress enacted the Health Professions Educational Assistance Act (HPEAA) of 1976 (Public Law 94-484) which drastically curtailed the opportunity for foreign medical graduates to immigrate to the United States or to enter the U.S. as non-immigrants.

Section two of the Act concludes, "That there is no longer an insufficient number of physicians and surgeons in the U.S. and that there is no further need for the admission of alien physicians and surgeons under the Immigration and Nationality Act." Consequently the Labor Department removed "medicine and surgery" from the list of occupations in short supply under its Schedule A. The effect is that applications by physicians and surgeons for labor certifications, which are required for certain kinds of visas, is now considered on a case-by-case basis.

EXAMS

Under the Health Professions Educational Assistance Act of 1976, no foreign medical graduate may immigrate to the U.S. to perform medical services unless he/she has passed Parts I and II of the National Board of Medical Examiners Examination (NBMEE) or its equivalent in some special cases and are competent in conversational and written English. At present, few foreign medical graduates can pass Parts I and II of the board exam for the simple reason that the exam is now open only to regularly enrolled students of approved medical schools in the U.S. and Canada.

The Secretary of Health, Education and Welfare announced in March that a special two-day examination, to be known as the Visa Qualifying Examination (VQE), will be recognized as equivalent to the National Board Exam for the purposes of the Health Professional Educational Assistance Act.

The first annual exam will be given September 7-8 at a limited number of centers throughout the world. Deadline for receipt of applications will be June 15, 1977. Applications are available at U.S. embassies and consulates.

ENGLISH

Also, the Educational Commission for Foreign Medical Graduates will conduct a special English test on May 25. For many foreign medical graduates, successful passage of this English test will be a prerequisite for eligibility to take the new Visa Qualifying Test to be given in September. Deadline for this test has passed. However, in view of the lack of notice from the Department of HEW, late applications may be processed.

All foreign medical graduates who think that they may need to take the test should contact Educational Commission for Foreign Medical Graduates, 3624 Market Street, Philadelphia, PA 19104 or call (215) 349-9000. □

CHIEF GAIN MEETS WITH CHINATOWN LEADERS

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — A group of Chinatown leaders met this week with Police Chief Charles Gain and District Attorney Joseph Freitas for a comprehensive discussion of police enforcement issues.

The community leaders related their experiences of increased crime in the Chinatown area and a member of the police intelligence unit confirmed the rise in crime during his briefing. The discussion ranged from the fact that there are fewer than a dozen Chinese police officers on the force, to the need of more bilingual officers and Chinese cops walking the Chinatown beat. Gain said that the force needs 21 Chinese police officers for Chinatown alone.

HIRING

In July, the police department will hire more officers and some Asians will probably be among them. Gain stressed that it would be another year beyond that before those officers would be on the street. There are currently 39 Asian males and one Asian female on the hiring list, but many of these are not bilingual.

It may be possible to establish a separate list giving extra credit for bilingual skills, but this list will not be in effect in the July hirings, Gain said. The Chief hopes to bring together the department and the Chinese community for an education process so that more Chinese would be encouraged to report crime. Gain wants to work closely with the Chinese officers of the force in this program.

Other suggestions from the Chinatown leaders included more undercover work, bringing in help from other police forces and attempts to publicize criminal elements in the community. The group decided to continue meeting and possibly develop a task force to deal with the problem.

FILES

One participant in the meeting guessed that a few Chinatown restaurants may be losing up to $3-4,000 a month to extortionists. Intelligence reports have files on over 600 Chinese, other Asian, Spanish-speaking and whites who have recently victimized the Chinatown community. Some of these are now serving time in the California Youth Authority or in Adult penal institutions, but most of them are at large. The problem is nationwide with increased gang activitiy in Chicago, Canada and the East Coast. □

Chip Carter Returns From Peking Trip

WASHINGTON — Chip Carter and a congressional delegation returned from a trip to China April 17.

The returning delegates were "impressed with the Chinese ability to adjust to the effect of the deaths of the nation's top three leaders in less than a year," Rep. John Brademas (D-Ind.) told reporters.

Chip Carter celebrated his 27th birthday in Peking. The same day, the delegation met with deputy premier Li Hsien-nien.

Members of the delegation said they had held conferences with Chinese officials and the two sides "mutually pledged to resolve the Taiwan issue through negotiations."

Chip Carter said he delivered a sealed note from his father to Chairman Hua Kuo-feng. □

Northern Cal Merit Scholars

SAN FRANCISCO — 53 Northern California high school seniors were among 1300 in the nation named winners of the four-year National Merit Scholarships. The winners will receive from $1,000 to $6,000 for their four undergraduate years in the colleges of their choice.

Among the 53 are Bertrand Y. Tuan (El Cerrito), Victor Chan (San Francisco), Elaine Yin (Stockton), and Steven Nishida (Reedley). □

China Prints 200 Million New Mao Volumes

HONG KONG—Peking announced the publication of a new volume of Mao Tse-tung's selected works last Friday. A total of 15 million copies were on sale throughout China last week. Publication is continuing and a total of 200 million copies will be printed, according to Hsinhua News Agency.

Volume five of Mao's selected works covers the writings and speeches of the late Chinese leader from 1949 to 1957. It is comprised of 70 articles, of which 46 have not been published before.

QUEUES

Foreign reports said bookstores in Peking decorated their windows last week with garlands, banners and slogans to mark the volume's release. Residents of the city formed queues hundreds of yards long early Friday to buy the book. *People's Daily* devoted an entire issue to announce the book's publication and to summarize its content.

Each person was allowed to buy only one copy at a time, at a cost of about 15¢. Many returned to the end of the line to try to purchase another copy, said foreign reporters.

An article released by Hsinhua News Agency charged that the "gang of four" tried to obstruct and sabotage the editing and printing of this volume. In fact, control of the publication of this book was evidently so critical that after the fall of the "four" Chairman Hua's first public action was to announce the formation of a committee to publish the volume.

Unlike the preceding volumes, the texts in this one range from several pages to a mere one or two lines taken from documents whose existence was not previously known. The book contains none of the many articles of the period about Sino-Soviet relations.

The new volume quoted Mao's sayings on U.S.-China relations. He said that Peking is not in a hurry to establish relations with Washington. "We take this policy," said Mao, "to rob as much as possible the political assets of the United States; so that she will be in an isolated and unreasonable position.

"Your United States will not recognize us in a hundred years," Mao added. "I do not believe you will recognize us in a hundred and one years. One day the U.S. will establish relations with us. At that time, Americans will come to China to look around, and then they will feel it's too late. Because China will have changed. Our houses are clean. The "four pests" are gone. They can't find too many of their friends around. Even if they want to spread a few germs it would be useless." The reference to germs probably has to do with "germ warfare" which the Chinese accused the U.S. of waging in Korea. □

Street Lanes Marked for Portsmouth Sq. Garage Waiting Cars

SAN FRANCISCO—City supervisors passed a $3,170 appropriation to finance a channelization plan to ease traffic around Portsmouth Square Garage in Chinatown last week.

The fund will be used to reserve the north curb lane on Clay Street and the east curb lane on Brenham Street for cars lining up to go into the garage.

The stacking area will be separated from the regular lanes of traffic with raised white bars in the road. □

Lord Killanin Is Ill, Postpones Trip to China

MOSCOW—Due to a heart attack last week, Lord Killanin, president of the International Olympic Committee, has postponed his trip to Peking until the end of the year. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 7

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102

EDITORIAL

Top Level Decisions

With the recent strains in Washington-Moscow relations ranging from the interruption of strategic arms talks to U.S. seizure of Soviet fishing vessels, the Carter administration seems to be showing renewed interest in moving toward full diplomatic relations with Peking. State Department officials say they expect Secretary Vance to visit China later this year, most likely in November.

Christopher Phillips, director of the National Council for U.S.-China Trade, has just returned from Peking. He met Vance last week and told the secretary "the Chinese have made it very clear that trade is linked to normal relations." Phillips told reportes after the meeting that he had the strong impression Vance supports the policy of moving rapidly toward establishment of full diplomatic relations with the People's Republic.

Signs from Taipei also indicated that the Nationalists were afraid of a sudden break of relations with Washington. Rumors such as the purchase of Israeli Missiles, the attempts to link-up with Moscow, and the building up of an arsenal all originated from Taipei. Agents from Taipei reportedly have also stepped up their lobbying activities on Capitol Hill.

We have long urged the White House and the State Department consult with the Chinese American community in shaping a new U.S.-China policy. There have been no community inputs in the past, and we doubt the Carter Administration will listen to the Chinese American community now.

Whether Washington will normalize its relations with Peking remains a top level decision. We may one day get up in the morning and find that the President has done it. □

DON'T CUT HEALTH CENTER FUNDS

The Mayor's Office has released his proposed budget for fiscal year 1977/78 for the city's Community Mental Health Services. Northeast Mental Health Center, serving Chinatown/North Beach as well as the Tenderloin and South of Market, could sustain cuts totaling $530,000 should the Mayor's budget be adopted. The proposed budget was developed without input from either the Northeast Mental Health Center staff nor the District No. 4 Citizens Advisory Board.

According to the Center, these cuts will mean curtailment of services, with the possibility of closing one or more NEMHC facilities. Future funding of the Center will be jeopardized as Federal funding sources question the city's commitment to mental health services.

We urge community persons to voice our protest by calling the Mayor's office before April 22, and to attend the Board of Supervisor's finance committee meeting on April 22 at 2 p.m. in the Board Chambers of City Hall. (For further information, contact Dr. Sanford Tom, director of NEMHC 441-4800 or Victor Seeto, District No. 4 CAB Chairperson, 928-5910.)

Sayings My Parents Taught Me

Dear Mother and Father:

A belated Happy 42nd Wedding Anniversary!!

This year, I want to recall with you some of the sayings you used to teach your children.

These sayings appeared to have their beginnings in folklore and philosophy. For the most part, these expressions of knowledge were handed down to us over conversations at the dinner table.

SAGE

The most vivid one, in paraphrase, was: "you should work hard for your bowl of rice, but you should eat it in leisure." Unfortunately, this sage advice usually fell on deaf ears as each one of us gulped down our meal in order to rush to some meeting or engagement.

When we were younger, the most common saying was: "you children could tear apart a tiger." Come to think of it, I personally do not recall having many toys. I wonder now just what it was that we were continuously breaking?

On various delivery runs with Father I remember going to food salvage warehouses to look for available merchandise. You would go over each item quite carefully examining for quality and known brands. Father said that, "people buy by labels." So it is with us yesterday and today—when we shop we buy by brands such as: Ford cars/trucks, Del Monte Peaches, Arrow shirts, Florsheim Shoes, Charlie Gum Oranges, Airship Abalones, Johnny Walker Black Label Scotch, Waterman and Parker Pens, Duck Brand Firecrackers, Fong Brothers' Curried Potato, Miss Lee's Chow Mein with Curry Gravy, Top's Rice with brown gravy, Sam Wo Donuts, etc., etc., etc.

DELIGHT

Speaking of food, cats and dogs have been part of the Chinese diet and the expression I remember was: "old cats and young puppies." I can still remember when living in San Mateo not long after my Uncle's dog had pups he was cooking up a very fragrant stew--but something in my mind told me it was puppy meat cooking and to this day have never never tried, nor do I want to try, this Chinese delight.

Another food saying was: "the Emperor decreed that all living things whose back is to the sky may be eaten by mankind." This may explain partially why the Chinese seem to have tried everything under the Sun.

I do not remember the reason why, but Father always said: "not to drink cold water." To this day I don't.

At dinner, the subject would always include politics and the world condition and Father's favorite sayings were: "the world does not produce heroes; it is the times that produce heroes. The world makes the man; man does not make or mold the world."

BLOOD

I remember right before I left, in 1971, for Washington, Father urged me not to consider marrying a non-Chinese—"because it was bad for the blood." Of course, one year later, one of his Sons did marry a caucasian woman, and as time passed he has shown affection for her and the two Grandchildren.

When, from time to time, the conversation would center on China—there were always those famous sayings: "eat in Kwangchow, live in Soochow-Hangchow and die in Kweichow." To this day, I still believe that Cantonese Food is the very best and those recently popular "outside the village" food styles from Shanghai, Peking, Hunan etc. are okay for a change of pace.

In buying things, we were always told, "that good things are never cheap and cheap things are never good."

In doing things, Father always said, "take things one step at a time, slowly and carefully."

A few years ago when we changed our name from Fung to Chow I told Father that he would go to Cameron House for some assistance in changing his name and that they would provide the service free. His response was: "money is for using."

More next year.

Your Son,

Franklin Fung Chow

LETTERS

NOTICE

Summer Positions For Reporters

College students who would like to gain experience in writing and reporting are urged to apply as summer reporters for *East/West*. Send resume and sample article to the editorial dept., East/West, 838 Grant Ave., San Francisco, CA 94108. Don't phone.

Interesting work, valuable experience, low pay. □

Send East/West to a Friend

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No.

City _____

State _____ Zip

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA. 94108.

IF YOU MISSED A COPY.
Please check the label of your last issue to see if it is correctly addressed, and check with your local post office. Then write or call us, we will mail another copy to you from this office

Circulation Dept.
EAST/WEST

BILINGUAL CONFAB CALLS FOR FULL INTEGRATION OF CHI-AM EXPERIENCE

EMERYVILLE, CA. — "Full integration of the Chinese American experience into all aspects of the curriculum in Chinese bilingual-bicultural education programs" was urged by Ling-chi Wang, Assistant Professor of Asian American studies at the University of California in Berkeley in his key-note address at the Second Chinese Bilingual Education Conference last Saturday here.

Wang stressed the "inseparableness of language and culture and the importance of separating cultural and linguistic elements that are clearly not Chinese American.

His topic was "Aspects of Chinese American Culture and their Relevance to Chinese Bilingual-Bicultural Education Program."

UNCRITICAL

A longtime advocate of bilingual-bicultural education, Wang was particularly critical of published curriculum materials that purport to be relevant to Chinese American bilingual programs but are in fact poorly disguised direct transplants from one culture to another. Specifically, he criticized the "uncritical, wholesale adoptation of Chinese material from China and Hong Kong, the direct translation of English lessons into Chinese, the indiscriminate incorporation of traditional Chinese clasics and customs and an overall fragmentary approach to Chinese American history."

Instead, he suggested that, in a truly bilingual-bicultural education program, the starting point and focus of the entire curriculum should be "the unique historical and current experience of the Chinese in the United States." In addition, he stressed the understanding of the Chinese American experience within the framework of American history and social institutions.

RACISM

Wang called on the Chinese American teachers to stop perpetuating the myth that the United States is a land of unlimited opportunity for all and to teach students the importance of understanding and struggling against racism. In his words, advocates and practitioners of Chinese bilingual-bicultural education should "get organized and join forces with other minority groups in the struggle against racism in the United States."

After the address, workshops were conducted in the afternoon by several resource persons. Topic covered were: teaching Chinese to native speakers in bilingual classes; the Chinese heritage for life in a competitive world; Cantonese language development for Chinese bilingual teachers; levels of language proficiency in Chinese bilingual education; the development of a child's reading program in the classroom; bilingual teacher competency and the role of institutes of higher learning; creative approach to presenting Chinese characters; filmstrips on Chinese Americans produced by the Association of Chinese Teachers; and two models of bilingual science instruction.

EAST WEST 東西報

VOLUMN 11, NUMBER 16

APRIL 20, 1977

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Christina Hom
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, Linda Low, Gael Muramoto, Pamela Poon, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Randall Yip, Linda Greenhouse
Graphics: Charles Rohrbacher
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

Culture Center Sponsors Ballet trip to Vancouver

SAN FRANCISCO — A weekend tour on May 6, 7, and 8 to Vancouver to see the Shanghai Ballet is being offered by the Chinese Culture Center.

This will be the first North American performance of "The White-Haired Girl", a full-length ballet. The 150-member troupe consists of dancers, orchestra and chorus. The Shanghair Ballet is sponsored by the Chinese Cultural Centre of Vancouver in collaboration with the Canadian Arts Council.

Interested persons should contact the Center at 750 Kearny Street, or call 986-1822 before April 22. □

Shirley Temple Black Visits China

HONG KONG—Shirley Temple Black, former chief of protocol of the State Department, and her husband Charles Aldan Black arrived in Peking April 9 for a visit, according to Hsinhua. □

COURT ORDER BLOCKS CHINESE TIMES STOCK SALE

SAN FRANCISCO - Superior Court Judge Byron Arnold issued a temporary restraining order Monday delaying the sale of a major block of Chinese Times stocks by state controller Kenneth Cory.

Over the years, the state accumulated 53 percent of the 22,294 shares from many original shareholders who died without leaving wills.

A group of minority shareholders is asking for an injunction against the sale, claiming stockholders have first rights.

Art Commission Seeks Advisors

SAN FRANCISCO — Bay Area artists and crafts persons are invited to apply for two positions now open on the San Francisco Art Commission's Advisory Committee of Street Artists and Craftsmen Examiners. The five-member body reviews the wares of those wishing to sell on the streets of San Francisco.

Candidates should have extensive technical knowledge of their fields, in order to judge a wide range of arts and crafts submissions. Committee members are appointed by the Mayor for two years from a list of candidates recommended by the Art Commission.

Send resumes to the Art Commission, Street Artists Committee, 165 Grove St., San Francisco, CA 94102, by May 10. (558-3465).

ADVERTISE IN EAST/WEST

3 ways to update your present life insurance.

Most life insurance policies are flexible enough to be changed whenever your personal situation changes. Three important things you may want to alter are your dividend, settlement, and beneficiary options.

1. How your dividends are paid

If your policy pays dividends, you may take them in cash, let them accumulate at interest, use them to reduce your premiums, or use them to increase the amount of your coverage.

2. How your policy pays off

You can select the way your beneficiary will be paid—lump sum, monthly, or whichever settlement option best suits your family's needs. You can also, at retirement, use the cash value of your policy to provide a lifetime income.

3. Whom your insurance will pay

You might want to review your policies to see if the beneficiary arrangements meet your current wishes. Remember, a change in your will does not change your insurance beneficiary.

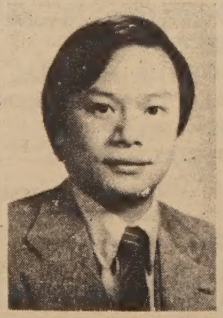
Ask your agent

If you want to make one of these changes, or if there is anything you don't understand about your options, talk to your life insurance agent, a trained professional who is always ready to help.

三藩市區副經理 曾榮耀啓

如需服務，請電：（日）五四三一八六一六（夜）九二二一九五〇八

It's your insurance. We want you to understand what you're paying for.



曾榮耀

Prudential

Eddie W. Tsang
Division Manager

Suite 1210, Steuart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616
Residence: 922-9508

EVERYBODY'S BOOKSTORE

840 Kearny Street San Francisco, Ca 94108 (415) 781-4989

Store-Wide Sale

in Celebration of May Day

Apr. 23 — May 8

Books from China 40% off; All other books 20% off
Records from China $1

Includes Books on: Asian Americans, China, Acupuncture, Philippines, Chinese Language, Martial Arts, Marxism-Leninism, etc.

May Day, International Workers' Day, is celebrated in almost every country. On this day, the working class points the way forward to a bright future for all mankind.

STORE HOURS

Sun. thru Thurs.: 11-7pm (Closed Weds.)
Fri.: 11-9pm Sat.: 11-8pm

CHINESE WORD-A-DAY

"TO SHOOT"

The fact that the character "to shoot" is made up of "body" and "inch" provides ground for two different interpretations of its origin.

One is that the character "body" represents the archer and "inch" looks like the bow and the arrow. The character "to shoot" is simply the picture of an archer in action.

The other explanation is a bit complicated. It claims that this character originally was the character "short", since it consists of a combination of the characters "inch" and "body". It also claims that the present character "short" 矮 is made up of "to serve" and "arrow" which could very well be the character "to shoot". Somewhere along the line, the two were switched.

Cantonese Mandarin

Seh She

Both explanations are credible. So take your pick.

* * *

This character reminds me of a heroic archer in Chinese mythology. The ancient tale has it that the sky had ten suns. It was so hot and dry that folks were indeed suffering. Finally it was the good ol' archer who came along and shot down the suns one by one.

The tale tells us that long ago, China probably had a terrible drought.

Regardless, we should thank the archer for saving one sun for us.

Otherwise it would be a pretty long night.

Gordon Lew

Community Groups Protest College District Teacher Hiring Procedures

SAN FRANCISCO — Black, Chinese, Latino, and Pilipino community and student representatives demanded a substantive part in the teacher hiring process at the San Francisco Community College District (SFCCD) Board of Governors meeting April 12.

The personnel practices of the Centers Division of the SFCCD have been the center of controversy since non-affirmative action hiring decisions and alleged procedural irregularities were brought to light last fall.

The minority groups protested that a new set of hiring procedures proposed by a faculty-staff Personnel Practices Committee completely excluded community and student input into the teacher hiring process for the adult education Centers Division. The Centers Division operates seven community college centers in various neighborhoods in the city. The student population within the Division is approximately two-thirds minority, while the faulty and administration is about one-fourth minority.

EXCLUSION

Two faculty members of the Personnel Practices Committee, Ray Berard and Marlene Baker, defended the exclusion of community and student representation on teacher interview panels on the ground that such input would be "non-professional."

However, George Newkirk of the Black Leadership Forum noted that community and student participation had previously been effectively utilized both in the SFCCD and in other institutions such as the San Francisco Civil Service. Newkirk reminded those present that the community had participated in the selection of the President of City College, Kenny Washington.

Joe Hall of the NAACP said that minoirity communities would use "any means necessary" to ensure that their interests not be excluded from the SFCCD. Hall emphasized that federal funds can be cut off from educational institutions which use discriminatory hiring procedures.

Ricardo Alva of the Mission Language and Vocational School called upon the SFCCD to implement its slogan "A college without walls" by opening itself to community participation.

Vince Sanabria of the Mission Hiring Hall asked why the faculty and staff should be afraid of community and student input. He said that the communities, the students, the taxpayers and voters should be included in the hiring process.

CAPABLE

Latino and Chinese students told the Board that adult students are fully capable of recognizing effective and responsive teachers. They complained that the Personnel Practices Committee had relegated them to mere observers in the hiring process.

Answering the charge that community input would be "non-professional," attorney Lillian Sing remarked that she was insulted by the implication that community people are, by definition, incompetent. Harriet Haber, Director of the Chinatown Resources Development Center, added that she is a community person who is responsible for a staff of fifty and a budget of a million dollars; she stated that she felt fully competent to take part in personnel matters.

Members of an Asian faculty organization, the Asian Coalition, spoke in favor of community and student votes on teacher interview panels. Julie Tang and Yvonne Powell of the Asian Coalition told the Board that there is no faculty unanimity regardin the proposed procedures. Tang said that many faculty members recognize the need for community and student input.

LACK

Marlene Baker returned to the podium greatly disturbed by the amount of protest which the proposed procedures had generated. She conceded that there had been a "lack of communication" between the Personnel Practices Committee and the various community groups which were represented at the Board meeting.

The proposed procedures were referred to a review committee to be chaired by Board member Doris Ward. Community groups vowed to continue to work for community and student participation. □

Japan Using South Korean Laborers to Win Contracts

TOKYO (PNS) — The Japanese, using their unique system of Japanese supervisors and cheap South Korean workers, have captured another lucrative construction contract in the Mideast. The new project, an iron works in Qatar, will call on South Koreans for 90 percent of its 300-man workforce.

"The skilled labor force of South Korea has nearly twice the productivity of Japanese workers in some fields and the wage level is one-third that of Japan," a Taisei Construction Co. executive explained.

Similar arrangements are used in road building, harbor facilities and plant constructio,n projects in Ir4an, Kuwait, Saudi Arabia and Ecuador. The work usually involves a hierarchy of some dozen Japanese supervisors or engineers at the top, skilled South Korean workers in the middle and local workers at the bottom. Such pay and status divisions have occasionally caused problems, as when Korean laborers on an Ecuadorian construction site assaulted Japanese workers a year ago.

Despite the problems, an executive of the company involved said he did not plan to change employment policies. "We cannot win international competition without Korean workers," he declared.

Census Center Opens in Oakland Chinatown

OAKLAND — The Census Bureau announced last week that 10 neighborhood assistance centers will open on Friday, April 22. One of these centers will locate at Oakland Consolidated Chinese Association, 731 Webster Street.

All centers will open Monday thru Saturday from 9 a.m. to 9 p.m. and will provide bilingual services. A Chinese-language guide to the census questionnaire is being distributed in the community. □

Cancer Screening for Older Women at Health Center #5

SAN FRANCISCO — District Health Center #5 announced a new screening program for older women, emphasizing pap smears to detect cancer and the teaching of breast self examination.

"This service is specially directed towards women beyond the child bearing ages," said center officials. "Continuing periodic check-ups in these later years is essential."

The Center is located at 1351 24th Avenue. (558-3246). □

前銀泰國

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

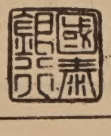
SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!



FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 30 WAVERLY PL.

CARTER ADMINISTRATION REVIVES 'INFORMAL ALLIANCE' WITH CHINA

By FRANZ SCHURMANN

BERKELEY (PNS) — Recent signs that the Carter Administration is reviving the Nixon policy of "informal alliance" with China may lead to the restoration of the most important political coalition since the early days of the Cold War: bipartisanship in foreign policy.

With Secretary of State Vance affirming that the Administration is actively seeking normalization of ties with China, U.S.-China relations—shoved to the background during Watergate and the Ford Administration—will once again take center stage.

DEPARTURE

But the breakdown of the Moscow arms talks indicates there likely will be a key departure from Nixon's plan: the new China alliance will be forged not with Soviet detente but without it.

This policy of informal alliance with China—coupled with a new emphasis on containment of the Soviets—offers Carter the chance to mold a long-term foreign policy consensus among normally opposed factions of Congress.

Such a consensus would be vital to Carter's sustained ability to effectively lead the country even in the face of domestic proposals bound to generate vehement conflict, such as his energy policy.

If a new bipartisanship on foreign policy emerges, Carter would have the assurance of a broad coalitional umbrella guaranteeing that any domestic conflict would not turn into all-out political warfare.

DIVIDED

Congress is now divided into three main foreign policy factions that cross party lines: conservative, moderate and liberal. Each has different priority concerns that are not in absolute contradiction with each other.

The foreign policy conservatives want a tough approach toward the Soviets everywhere in the world. They view the Soviet Union as an expansionist totalitarian nation intent on gaining superiority over the U.S.

The most influential of these, symbolized by hardline Washington Democrat Henry Jackson, are descendants not of the old pre-war isolationists but of the post-war liberal cold warriors. Their chief constituency is organized labor.

RESTORE

The moderates, largely northern and western Democrats and liberal eastern Republicans, want to restore the vitality of U.S. traditional ties to Europe, Japan and other allies, in order to establish a peaceful economic rather than military world.

The liberals—exemplified by South Dakota's Democratic Sens. George McGovern and James Abourezk, who recently visited Cuba—want a progressive U.S. policy toward the Third World.

Taking the priority concerns of each of these three factions, one can sketch out a theoretical model of a foreign policy that would appeal to each. This would include:

- Reviving a policy of containment of the Soviet Union that indicates U.S. determination to contest any Soviet moves beyond its accepted sphere of control, but accompanied by eventual willingness to seek a general accommodation assuring each superpower's security.
- A forceful policy of seeking to rejuvenate the alliance with Western Europe, but this time inlcuding Japan and giving the worsening economic situation a priority comparable to that of the 1947 Marshall Plan.
- A vigorous and sincere program of political, economic and even limited military support for progressive Third World countries, linked with a rejection of policies that would put the U.S. on a collision course with a Third World country tied to the Soviet Union.

KEY

While Carter's position on human rights and the Moscow arms talks have pleased the foreign policy conservatives, the President needs ammunition to convince the Soviets he can stand behind such gestures. There is only one way the U.S. could now make a policy of containment of the Soviet Union work over the long run: alliance with China.

There is not much possibility the U.S. could repeat its post-World War II feat of creating powerful new NATO forces to stand up against the Soviets in Eastern Europe. And there is little chance the U.S. could mobilize significant new troop strength within the country to put into Europe.

That leaves China. China has a powerful army that could easily be multiplied with its vast population resources.

Now equipped with obsolete weaponry, the Chinese army could get sophisticated new technology only from the U.S. If the two countries agree to such an arrangement, then the Soviets will face a quantum increase in the threat on their eastern borders—not so much because of the weapons but because a U.S.-China alliance will finally have come into being.

RISK

Any other method of pressuring and containing the Soviets would risk alienating an element of the foreign policy consensus. Involvement in Africa would evoke the spectre of a new Vietnam and arouse liberal opposition. Upping U.S. forces in Western Europe could risk World War III.

Jackson and Carter energy czar James Schlesinger have for some time been ardent advocates of a China alliance. But even key ideological conservatives favor selling arms to the Chinese as a way of containing the Soviets, as Ronald Reagan advocated with Schlesinger's advice during last year's primaries.

Carter has also made key moves in areas that would please moderates and liberals.

The Mondale trip to Western Europe and Japan did more than underscore the importance of these countries for the U.S. It affirmed the fact of undisputed U.S. leadership of the advanced industrial countries at a time when Western Europe is facing what may be its gravest challenge since the late 1940s: weakening economies accompanied by a rise to power of the left and a resurgence of right-wing forces.

DEMANDS

These policy thrusts have gone a long way to meet the demands of moderate internationalists who accused Nixon and Kissinger of sacrificing traditional allies for the sake of an intricate triangular strategy involving the Soviet Union and China.

The appointment of Andrew Young as ambassador to the UN and the Administration's surprising new opening toward Cuba have set the tone for Carter's emer-

emerging Third World policy. The Cuba policy is especially significant because unlike the earlier breakthrough to China, it represents a thaw with a Third World ally of the Soviets.

In contrast to Nixon, who kept up the most stubborn hostility toward Cuba, Carter's positive approach to Castro could help swing around that considerable body of liberal opinion in Congress that a decade ago started the break-away from bipartisanship over Vietnam.

There are, of course, contradictions—and risks—in any policy that incorporates such diverse elements.

How could the U.S. warm up to Cuba at the same time Castro and Brezhnev are discussing how to bring the front-line states of Southern Africa into the Soviet-Cuba side?

FRIEND

How could the U.S. hope to reorganize NATO to counterbalance growing Soviet strength in Eastern Europe while accepting the growing power of Euro-communist parties that regard the Soviet Union as friend and not foe?

And above all, how could the U.S. seek an alliance with China without terrifying the Russians and perhaps inciting them to some rash acts?

One explanation makes all these contradictions and risks understandable, however: Carter's primary aim is reconsolidating political support behind him in Congress and the country as a whole. Nixon and Kissinger used foreign policy to advance the interests of the U.S. throughout the world. Carter is maneuvering with foreign policy in order to construct political consensus at home.

* * *

Franz Schurmann, noted scholar of contemporary China and foreign policy analyist, is the author of *Organization and Ideology in Communist China* (U.C. Press, 1966), *The China Reader* (Random House, 1967, 1974), *The Logic of World Power* (Pantheon, 1974) and an upcoming book on the foreign policy of the Nixon Administration. He teaches at the University of California, Berkeley.

(Copyright 1977, PNS) □

Frederick Chien Meets State Department Officials

WASHINGTON — Frederick Chien, vice minister of foreign affairs, arrives here last week from Taipei to take part in a meeting of Chinese consults general in the U.S. April 15-16. After the conference, Chien meets with State Deparetment officials to discuss matters between the two governments. He will return to Taipei late this week. □

Jordan Breaks Ties with Taipei

AMMAN—The government of Jordan announced last week that it is breaking diplomatic relations with the Nationalists in Taiwan and opening an embassy in Peking.

The decision leaves Saudi Arabia as the only nation in the middle-east region that still maintains full diplomatic relations with Taipei.

The Amman daily *Destour* said the decision was the result of prolonged secret contacts there between Jordanian ambassador Abdullah Salah and Chinese officials. □

Taipei Increases Defense Spending

TAIPEI—Nationalist Chinese defense and diplomatic spending in fiscal year 1977 will amount to $1,670.3 million, an increase of 24.5 percent compared with the current fiscal year, according to a recent report by Premier Chiang Ching-kuo. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
WASHINGTON/STOCKTON STREETS
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: 433-4415
433-4416

JET-ON 15 DAY ORIENT TOUR

This Specially Budgeted — PERSONALLY ESCORTED Orient Tour provides: (Monthly departure)

TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days

EXTENSION: (optional)

BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days

CHEAP CHARTER FLIGHTS TO HONG KONG, EUROPE, NEW YORK AND CHICAGO

Package Tours available

LAS VEGAS — 3 days 2 nights (Weekend departure) Once a month

$139.90@ (10 or more persons) Dbl basis

HAWAII — 8days 7 nights (departs anyday) - $329.00@, ½ twin

VANCOUVER — 3 days 2 nights (Weekend) Tour, monthly departure

CARIBBEAN CRUISE — 8 days 7 nights, Every Week (Bonus: visit Disney World or New Orleans on the way back - No extra fare)

We represent ALL AIRLINES in the World - drop-by or phone for your reservations.

Wesley Fisher, Asian Scholar Dies at Lansing

EAST LANSING, Michigan — Wesley R. Fishel, long a scholar of East Asian affairs, and a professor of political science at Michigan State University, died April 14 following a stroke. He was 57.

He had been a controversial figure because of his role as chief advisor of the MSU advisory group in Vietnam in the late 1950s. South Vietnam president Diem ordered the MSU project suspended because some of its members, including Fishel, had written criticisms of his regime.

He was a member of the core faculty of the University's Asian Studies Center and was instrumental in setting up the center's Japan Council. □

Darkie Toothpaste in Taiwan Drawing Black Protest

TAIPEI (PNS) — "Darkie Toothpaste," a major Taiwanese brand featuring the wide-eyed, grinning face of a black man on its tube and box, has triggered an angry reaction from black Americans here. In one of several protest letter to the local *China Post*, black U.S. Embassy official Edward Oliver called the trademark "an affront to every black American."

A spokesman for the company that produced the toothpaste said it had no intention of dropping the trademark because "the teeth of black people are considered beautiful." Grand Justice Fan Hsin Hsiang of the Taiwan Supreme Court also defended the officially registered trademark as a "simplicity of beauty with no implication of insult."

(The Chinese name for "Darkie" toothpaste is "Black Person." 黑人).

Methodist Churchmen Protest "Six American Families"

EL SEGUNDO, CA. — The current TV series, "Six American Families," produced by Group W, United Methodist Church and the United Church of Christ, suggests Hispanic, Asian or Native Americans "are not Americans," according to the National Federation of Asian American United Methodists, which held its first national caucus here last month, according to *Pacific Citizen*.

While it was regarded as valuable and educational, "inclusiveness and sensitivity" to ethnic minorities is lacking in the series, thus perpetuating the stereotype that Asian Americans and other immigrants of color "as not really being American", the churchmen pointed out.

The board directed its concern at United Methodist Communications, co-producer, and urged the Commission on Religion and Races investigate the situation and recommend how the agency might handle its media involvement "that are inclusive and lack sensitivity."

TAIWAN

The most heavily devated resolution, however, concerned Taiwan in light of changing political relationships between the United States and both Nationalist China and the People's Republic of China.

The U.S. government was urged "to be sensitive to the issue of human rights and rights of self-determination of the people in Taiwan in its (U.S.) negotiations with the People's Republic." This was approved 15-5 after a central phrase was revised from "people of Taiwan" to "people in Taiwan" to give assurance of concern for all who live on the island.

The federation will meet next year in New York City, Mar. 31-Apr. 1 □

San Jose State University Asian Spring Festival

SAN JOSE — The Asian American Studies program at San Jose State University is holding an Asian Spring Festival entitled "Wake Up Phase II" this week.

The festival features a workshop conducted by members of the Asian American Theater Workshop, a film starring the late Bruce Lee, a lecture by author Toshio Mori, and arts and crafts fair.

A variety of entertainment will be held at the Wesley Methodist Church, 566 North 5th Street in San Jose on Saturday, April 23, from 6:30 to 11:30 p.m. Participating groups include Lai Hung Gung-fu club, San Jose Taiko Group, Yokohoma Singers, and San Jose High School Pilipino student dancers.

For information, contact the program at 277-2895. □

Miller/Quo Contest Seeks Playwrights

LOS ANGELES — The East West Players will conduct the Miller/Quo Playwriting Contest for the second consecutive year, announced Norman Cohen, administrator for the Asian-American repertory company.

First place prize for the contest is $500.00. In addition, the award-winning author will have the opportunity to work with the actors and production staff of the East West Players in mounting the play as part of the company's 1978-79 workshop program of staged readings and limited presentations.

"The enthusiastic response to last year's contest was particularly encouraging to the East West Players," said Beulah Quo, co-founder of the Miller/Quo Award.

STIMULATE

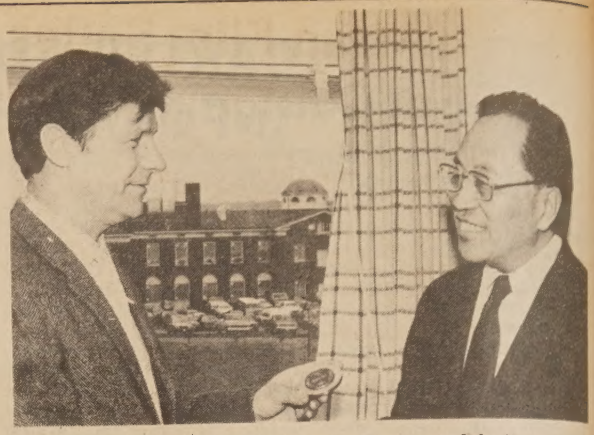
"The objective ofthe contest," she added, "was to stimulate new, original plays dealing with provocative Asian American themes. We feel that we have succeeded on a national scale."

All submissions to the contest should be unpublished, unproduced, and constitute a full evening in the theatre. A full-length play or two to three one-act plays can satisfy this requirement.

The deadline for entries is July 30. To obtain entry forms, write to Norman Cohen, East West Players, 4424 Santa Monica Blvd., Los Angeles, CA. 90029. Eligibility is not restricted to Asian-Americans.

The winner of last year's Miller/Quo Award was Ming Lee, a Los Angeles resident, for his play, "Yankee Kitchens," a tragicomedy focusing on a Chinatown restaurant owner and the collision of new and old world values that plunges his life into its greatest moment of crisis.

The East West Players will present a staged reading of Lee's "Yankee Kitchens" in May; directed by Obie Award winner Francine Parker. □



Kung-lee Wang (right) receives the Engineer-of-the-Year Award from Robert E. Johnson, Jr. recently. The award was conferred on Wang by the Washington, D.C. Section of the American Institute of Mining, Metallurgical and Petroleum Engineers. A senior economist with the Bureau of Mines, Dept. of the Interior, Wang heads the Organization of Chinese-American, Inc. (OCA) and is the president of Rho Psi Foundation.

Cameron House Offers Help for Battered Wives

SAN FRANCISCO — The Donaldina Cameron House and the Presbyterian Church in Chinatown are now offering counselling and other needed services for battered wives in an effort to alleviate the much neglected and consciously ignored problem of wife-beating among Chinese Americans.

The staff of the Cameron House, which has helped females in distress for over a hundred years, is very much aware of frequent instances of unreported wife-beating.

Wife-beating is a felony punishable by imprisonment under Section 273d of the California Penal Code. However, victims are usually trapped by a long historical cultural tradition of male dominance, according to the Cameron House social workers. Shame, fear of reprisal, loss of face, and child care responsibilities often prevent victims from getting help. Many do not know where to find help.

For services, phone 392-4768, 9 a.m. to 5 p.m., Mondays through Saturdays. □

People's Daily Breaks Tradition, Prints TV Program

TOKYO — People's Daily, the official paper of the Communist Party, has started carrying television program schedules for the first time, according to Japanese reporters in Peking.

The change apparently was part of a campaign to make the paper livelier and more interesting to the readers.

The break with tradition came April 9 when the paper published TV schedules for the following week. It was on the fifth page, usually devoted to international news. □

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

CHINESE WATCHES

中華牌

Still only $12.95

(Add 60 cents postage plus 85 cents Cal. sales tax)

Indicate choice of dial colors: red, blue or green.

Send orders to:
Watches, c/o East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Poems of Mao Tsetung

"We understand men best through their poetry and their sensitivity to the arts: and of everything that Mao has written, nothing is more revealing than his poems and his attitude toward the developing culture of China."

—Robert Payne

$1. (tax and postage, 35¢)
East/West Book Service
838 Grant, Suite 307
San Francisco, CA 94108

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

MARTIN & BROWN HAS MOVED TO 1123 SUTTER ST.

They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Neil Brown or Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 *or* 673-3000. Their new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

Asian Film Series Look at Contemporary Issues

SAN FRANCISCO — The Chinese Culture Foundation and The Japan Society of San Francisco are sponsoring an Asian Film Series in which films depicting contemporary issues and life in Japan and China will be featured. The films will be shown Saturday evenings, 7:30 p.m., at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street. The following films will be shown:

"The Face of Another," directed by Hiroshi Teshigahara, with screenplay by Kobo Abe, will be shown April 30. In this film a research chemist is disfigured in a laboratory accident. Estranged from his wife and friends, he constructs an elaborately realistic mask with the intention of seducing his wife as a stranger. The artificial "face of another" becomes the central figure in a striking series of elaborate excursions on identity and interpersonal relationships. Rarely shown in the West, this well-crafted film is a classic of psychological cinema.

PORTRAIT

"Full Moon Lunch," produced and directed by John Nathan, will be shown May 7. Filmmaker John Nathan spent a month with the Sugiura family of Japanese caterers in downtown Tokyo to create a sensitive, intimate and warm portrait of a modern Japanese family, responding to each other and the world around them in distinctly Japanese ways. The film avoids cliches and myths common to films about Japan by outsiders and to Japanese portrayals of themselves.

"Old Treasurers from New China," produced and directed by Shirley Sun and Peter Wang, will be shown May 14. This film tells the story of China's technological and artistic achievements through superbly photographed selections of art pieces from the Exhibition of Archeological Finds from the People's Republic of China which toured the United States in 1975. Neolithic pottery, elegant bronze ritual vessels from the Shang and Chou periods, Han tomb art, including the famous jade burial suits, T'ang ceramics and Yuan pottery figures of actors are all included in this exciting story of China and the culture created by its people overthousands of years.

HISTORY

"The Ceremony," directed by Nagisa Oshima, will be shown May 21. The film's subject is the entire history of postwar Japan. The plot chronicles the fortunes of the powerful Sakurada family from 1946 to the present. "We see each other only at weddings and funerals," one of the family members observes and the various ceremonies bringing the family together over the years become the central image of this surrealistic film.

"Flowers from Horseback," a one-hour documentary film of the first official trip of eleven U.S. congresswomen to China in December 1975 to January 1976 will be shown May 28. Led by Congresswoman Margaret Heckler of Massachusetta, the group was in China when Chou En-lai died. They were the first large group to go to Szechuan Province where they saw a brigade of people build a nine-mile canal. The film received an award from the Virgin Island Film Festival. It was written by Lynne Joiner and produced by KPIX.

Both Joiner and Sun will be present to introduce their films, while Kobayashi will introduce the three Japanese films. Tickets will be available at the door ($1.50 for Japan Society and Chinese Culture Foundation members and $2.00 for the public).

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

PROGRAM NOTES

In the Realm of the Senses, A Study of Love and Passion

Sada (Eiko Matsuda, top) and Kichizo (Tatsuya Fuji) are caught in an ever-escalating love affair in Oshima's "In the Realm of the Senses."

By RICHARD SPRINGER

"In The Realm Of The Senses" is an example of a new film genre, "hardcore art." A film of dazzling intensity, "Senses" is a case study of passion in the extreme.

Like an eighteenth century artist, director Nagisa Oshima etches tableau after tableau intertwining the two lovers in an ever-escalating path to mutual destruction. What starts out as an erotic relationship becomes terrifying and a death pact.

The film is based on a true incident that stunned the Japanese people in 1936. Oshima "paints" in his movie like "shunga" or "spring drawings," the Asian tradition of erotic paints and prints. Shunga wood-block prints flourished in Japan between 1660 and 1860.

VERSIONS

"Senses" is more in tune with the uninhibited sexuality of 18th century Japan than it is with sexual attitudes today, either here or in Japan. The scenes of male and female nudity and intercourse are too strong for the Japanese censors and Oshima had the U.S. version of the film printed in France.

A tavern-owner, Kichizo, played masterfully by Tatsuya Fuji, begins a fliration with one of his geishas and finds himself in the vortex of an insatiable sexuality. He accepts her continual advances as something to be appreciated, but he slowly realizes that she will destroy him. He knows he is doomed, but he is unable to break from her. Fuji and Eiko Mitsuda as Sada the geisha dominate the film.

Oshima ("Boy," "The Ceremony," "Diary of a Shinjuku Burglar") is known for films of sharp social and political criticism. In "Senses" social criticism is irrelevant and secondary to the relationship between the two people. The outside world is shut out and the director is impassioned as he examines the two lovers microscopically.

CHANGES

The best scenes in the filmare those that reveal the changes in character of the two lovers. The photography is magnificent. Kichizo deep in thought by the side of a road as a parade of soldiers pass by—the world outside has no meaning for him, or he is frozen in time with his lover.

The film's major weakness is that many of the situations slowly repeat themselves, varying only in emotional intensity and sexual position. The audience has a good idea that the woman will eventually kill her lover and cut off his organ, but the final scenes are nonetheless grizzly and not for the squeamish.

"In The Realm Of The Senses" is limited in scope and should not be overrated because of its daring. But Oshima is a talented director, and if graphic sex and fine camerawork is what you are looking for, the film is at the Clay Theatre.

Number One Son
By Monfoon Leong
$3.50 (Paperback)

"Moving . . . touching . . . " – Chuck Chan
"A writer of the first rank." –Buddy Choy
" . . . A work of art." –Judy Yung

Mabel's Table
By Mabel Lai
$4.95
"A lovely edition which includes many color photographs." – Barbara Tom

Please add 35 cents postage and handling per order going to the same address.

California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Hong Kong Viewed as Exporter of Violence

By FOLK KUHN
Special to EAST/WEST

Comment

HONG KONG — This tiny British crow colony has a big quota of bad guys and spills them all over the world, particularly to the United States. This is the impression of some observers abroad on the basis of the number of persons arrested on smuggling of narcotics and other nefarious trade in Japan, Netherlands and elsewhere, and especially for violence in Chinese communities in American cities.

Criminal offenses committed in Chinese communities in the United States were mostly by young men emigrated from Hong Kong, and most of them were homicide cases, spoiling the good reputation of overseas Chinese for their peaceful pursuits and support of law and order. There is comfort that some of the law-breakers are now in jail, while others are drawing police attention.

SPORTING

Imprisonment in the United States is not so horrible to these youngsters from Hong Kong in view of the conditions of the pententaries here. It is considered fairly comfortable as compared with those in Hong Kong and in China. The crime rate in this colonial enclave has been on the rise for some years owing to the virtual abolition of the death sentence and possibly early release for good behavior or other reasons. So the thugs think there is a sporting chance in crime.

Another cause of the offenses is that the youngsters were used to an easy livelihood while on China and later in Hong Kong, because they had been supported by parents or close relatives in Hong Kong and abroad. They studied Russian Kwangtung province and were afraid, while in Hong Kong, that English was equally difficult. In the U.S. they had been unable therefore to find suitable jobs except manual work, too strenuous and lowly for these scions.

In any event, the world thinks that Hong Kong has plenty of bad guys, or at least militant guys. This notion prevails abroad through the movies made in Hong Kong since they are mostly about bad guys and broads. At first there was sword play, but this has been replaced by fist fights known as "kung fu", which surprisingly caught the fancy of people in the United States, Europe and elsewhere.

PUGNACIOUS

The movie actor Bruce Lee who died in 1973 was responsible for many of the fist films. Hence, there has been a nation abroad that people in Hong Kong are pugnacious and fond of violence. Local newspapers run stories every day about mugging in streets and robberies at homes in which the victims are invaiably stabbed and/or eventually die from the injuries.

These films were said to be well-received in America to the bewilderment of level-headed people here, for the fighting is artificial and fantastic, such as one man fighting five or six at one time. In a tight corner, Bruce Lee and his successors could leap up twleve feet and land on the roof of a rural structure. Rough necks, leisured people and beilwdered youths flocked to local theaters showing these Chinese pictures as they, like the Chinatown troublemakers, do not understand much English. Educated Chinese here much prefer watching the third rate American and British television films to seeing "kung fu" movies.

MASHERS

Currently local theaters have continued to show Chinese film about sex and violence, such as Dragons Live Again (about fighting Bruce Lee style), Shao Lin Temple Buddhist Monk (where men of peace fight with ferocity) and Mysterious Lady Killer (in which women wearing scanty attire struggle in life and death blows with masher-rapists).

At one time, the militant films were turned out by all local movie studios to meet local and overseas demands; but, by this time, the public anywhere must be tired of seeing such absurd entertainment and prefer seeing something more sensible. In reality, Hong Kong Chinese are no more militant and violent than those on Taiwan, mainland China or anywhere. Only filmmakers who dished up the idea think that "kung fu" pictures might be a novelty.

To reduce Chiantown disturbances such as in those in New York, young Chinese seeking entry to the U.S. should be carefully screened by the U.S. Consulate here and punishment should be handed down by American courts on criminal offenders. □

ANGEL ISLAND PLANNING MEETING AND ENVIRONMENTAL HEARING

SACRAMENTO — The third public meeting on future development and operation of Angel Island State Park will be held Thursday, April 21, State Parks and Recreation Director Herbert Rhodes announced last week.

The meeting will begin at 7:30 p.m. in the Supervisor's Chambers of the Marin Civic Center east of Interstate 101 in San Rafael.

Members of the Angel Island Planning Team of the State Department of Parks and Recreation are asking for comments and suggestions to help in guiding planning for the park. They want to know how park visitors and potential visitors feel about current activities provided on the island, what activities they feel should be increased or curtailed, and what activities they would like to see added.

One additional use being considered is overnight use by visitors. They wish to know if the people favor such a use and, if so, what evening and night-time activities should be provided.

Once these questions and many others have been answered, the planners will develop some design alternatives and seek public evaluation of them at future meetings.

DEER

An environmental impact report on a deer management program for Angel Island State Park will be discussed at a public hearing April 26 in Tiburon.

The hearing will begin at 7:30 p.m. in the Del Mar School, 105 Avenida Miraflores.

The report, prepared for the State Department of Parks and Recreation by the State Department of Fish and Game, states that the deer herd has exceeded the island's carrying capacity and has drastically and adversely altered the quality of the environment.

The report further states, "The subsequent shortage of adequate forage has resulted in a precipitous decline in deer numbers and left the surviving animals in poor health. They are currently sustained in part because of emergency supplemental feeding. Without removal of the remaining deer, there is little reason for optimism about recovery of the park vegetation. Other park wildlife also show evidence of being affected by this population imbalance."

The report recommends that "all deer be removed from the island and that a program of vegetation recovery be instituted as soon as possible."

Rhodes said oral statements to be given at the hearing should be accompanied by written summaries. □

CONSUMER FORUM — DEPARTMENT OF Consumer Affairs

CREDIT CARDS

Credit cards are a common sight in stores, restaurants, and service stations today. These "plastic passes to poverty" have taken their place in the economic mainstream as a second type of "money".

Three of the most common types of credit cards are:

1. Single-purpose cards—these are issued by different kinds of businesses (e.g. gasoline company or department stores). The card is issued to encourage you to shop at their businesses.
2. Bank Credit Cards (BankAmericard, Master Charge)—the Bank issues you a card, and any store that participates in the plan will honor it.
3. Food, travel, entertainment or multi-purpose cards (Diner's Club, Carte Blanche, American Express)—these cards are usually used by business people, but anyone can apply. A yearly fee of $15-$20 is charged.

Remember that a 1½% interest charge is added to a balance that is left unpaid at the end of each billing period. When deciding whether to charge an item, consider whether this purchase might force you into paying interest charges (by making your monthly bill too large to pay at one time).

'Carter Might Drop Taiwan Defense Pact'

NEW YORK — To resolve the issue of the defense treaty with Taipei, the Carter administration might replace the pact with some form of Congressional resolution expressing American concern for a peaceful settlement of the Taiwan question and offer to continue to sell Taipei weapons, it was reported in the New York Times April 10.

EASIER

The Times said that the question of maintaining diplomatic ties with Taipei after normalization with Peking seems easier to resolve.

It noted that Peking itself has suggested a solution, the so-called Japanese formula, under which the United States would move its embassy to Peking and shift its liaison office to Taipei.

In an analysis under the heading of "Taiwan Still Expects the U.S. to Be Supportive," the Times indicated that Secretary of State Cyrus Vance might have something to offer the Peking government when he makes a scheduled trip to Peking later this year.

FACT

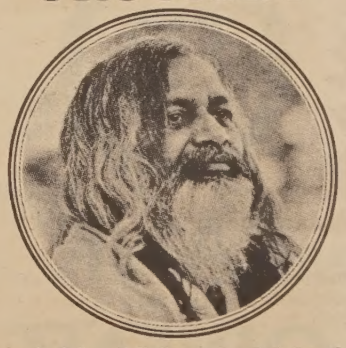
In his relation, the Times drew attention to the fact that in anticipation that Carter will decide in favor of withdrawal, the Nationalist government has been trying to increase its military self-sufficiency.

The analysis went on: "Few people on Taiwan believe, however, the country would collapse if Washington does break relations." Some Americans on Taiwan also believe so.

But among native Taiwanese, who make up more than 80 percent of the population, there is a growing recognition that normalization is inevitable and there is some bitterness that, once again, their fate is in American hands. □

TRANSCENDENTAL MEDITATION™ PROGRAM

免費演講



超覺靜坐

founded by Maharishi Mahesh Yogi

Free Public Lectures

Sunday, April 24, 3 p.m. at the Chinese Methodist Church, 920 Washington St., 2nd floor, Room 4.

Wednesday, April 27, 8 p.m., Sumitomo Bank, Geary Blvd. & 17th Avenue.

Information 661-7050

CHINESE FOLK DESIGNS

W. M. Hawley $4.50

The superb *hua yang* designs are intricate patterns cut freehand from paper in all the traditional symbols of Chinese art and literature. In this collection of 300 designs, this remarkably rich aspect of Chinese design work is presented in published form for the first time! They're for you to use in any way you see fit: in illustration, packaging, advertising, posters, pottery, needlecraft, even woven and hooked rugs. They will add exotic beauty, strangeness and novelty to any design project.

A CHINESE BOOK OF FRIENDSHIP by T. C. Lai.
☐ $5.00

HISTORY IN COMMUNIST CHINA . . . A preliminary reconnaissance of the work done by Chinese historians during the first fifteen years of the People's Republic, edited by Albert Feuerwerker, MIT Press.
☐ $2.95

THE PORTABLE DRAGON, the western man's guide to the book of I-Ching . . . By Dr. R. G. H. Siu. ☐ $1.95

TAO MAGIC . . . A beautiful, lavishly illustrated introduction to the world of Taoist calligraphy and Chinese mysticism, by Laszlo Legeza.
☐ $4.95

SELECTED CHINESE SAYINGS by T.C. Lai . . . one of the most popular books of Chinese sayings. A collection of proverbs, wisecracks, allusions, couplets, literary phrases, translated and annotated.
☐ 2.00

THE SAYINGS OF MENCIUS . . . A new translation by James R. Ware.
☐ $ .50

THE EIGHT IMMORTALS . . . A beautifully printed book on the seldom-told Taoist legend of the eight immortals. A must for collectors of Chinese art objects. Hardbound, illustrated with 43 plates. By T. C. Lai.
$5.00

CH'I PAI-SHIH . . . Autobiography of one of modern China's great painters. 16 color pages, 80 black and white. Trans. by T. C. Lai. Hardbound.
☐ $12.00

PEKING PICTORIAL . . .An oversize format book with more than 140 pictures of fascinating and attractive ancient relics and magnificent sights of Peking.
☐ 20.00

THE WORLD OF ANCIENT CHINA . . . A beautiful book with 172 illustrations, many in color, and a fact-filled text offer a panoramic view of every aspect of Chinese civilization, by J. B. Grosier.
☐ $3.95

SELECTED PIANO PIECES BY CONTEMPORARY CHINESE COMPOSERS . . . A must for piano players and lovers, at only
☐ $3.00

Please add 35 cents postage and handling per order going to the same address.

California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

EVENTS

THUR., APR. 21, 6:30 p.m.
Film "Freedom Railway," Lurie Rm., Main Library, SF.

THUR., APR. 21, 7 p.m.
Lincoln U. Fund-raising banquet, Empress of China, SF.

THUR., APR. 21, 7:30 p.m.
Lecture "California's Earthquake: Focus on 1906," Lawrence Hall of Science, UC Berkeley.

THUR., APR. 21, 8 p.m.
Lecture "US and China: Can We Cooperate?" by Dr. Douglas Murray at Council Chambers, Civic Center, Menlo Park. (948-4514)

THUR., APR. 21, 8:30 p.m.
"Change in China" program on KQEC-TV, Channel 32.

FRI., APR. 22, 7:30 p.m.
SAT., APR. 23, 2:30 p.m.
SUN., APR. 24, 7:30 p.m.
Film "Breaking with Old Ideas" at ACC, 846 Kearny, SF.

SAT., APR. 23, 9 a.m.
Forum III, Chinese Am Community Conf., Chinese Culture Ctr., SF.

SAT., APR. 23, 1 & 3 p.m.
Chinese history film series at Asian Art Museum, GG Park, SF. (558-2993)

SAT., APR. 23, 7:30 p.m.
Community Cultural Night at Chinese Culture Ctr., 750 Kearny, SF.

SUN., APR. 24, 1 p.m.
Int. Workers Day rally, Portsmouth Sq., SF.

TUE., APR. 26, 10 a.m.
Japanese Ceramics Lecture, Asian Art Museum, SF.

TUE., APR. 26, 7 p.m.
Drama/discussion: Racism & Stereotypes, Lurie Rm., Main Library, SF.

TUES., APR .26, 7:30 p.m.
Art Commission Public Hearing, Anza School,40 Vega St., SF.

MABEL'S TABLE

SIZZLING RICE SOUP WITH SHRIMP

鍋 巴 湯

1 cup long grain rice
1¼ cup water
1 tsp. salt
Oil for deep frying

Soup:

¼ lb. raw shrimp, shelled and deveined
¼ tsp. corn starch
¼ tsp. salt
½ cup frozen green peas, thawed
1 stalk scallion, diced
¼ cup bamboo shoot, diced
¼ cup sliced mushroom
2 cans regular strength chicken broth

Method:

1. Wash rice twice. Drain. Bring water, salt and rice to a boil in a large but shallow pot. Remove pot lid, reduce heat. When bubbles die down, return lid.
2. Turn heat to simmer for 20 minutes.
3. Keep rice on warm for 2 hours or longer until a thick crust forms at the bottom of the pot.
4. Scoop out all the white rice.
5. Remove the crust with spatula. Break up in big pieces.
6. Heat a wok with 2 cups of oil.
7. Lower rice crust into oil to deep fry till crispy and golden. Remove to drain on rack. Transfer to warmed soup turin.
8. Meanwhile make soup:
   Wash shrimp in salted water for 2 or 3 times. Rinse and drain.
9. In a large pot, bring the soup ingredients to a boil, except shrimp.
10. Mix shrimp with corn starch and salt.
11. Stir in shrimp when soup boils.
12. When soup boils again, remove from heat.
13. Bring rice and soup to the table in separate bowls and immediately pour the hot soup over the rice.
14. The rice is supposed to make a crackling sound.

A Honored Student, A Pair of Lions and a Meditator

Our congratulations to Barbara Fong, a dental student at UCSF,

DEEM SUM

who was recently named as a Felming Scholar. The scholarship honors the late Willard C. Fleming, former dean of the school of dentistry and chancellor of UCSF.

* * *

As part of the bicentennial observance earlier this year, Los Angeles Chinese Consolidated Benevolent Association presented the city a pair of marble lions.

According to L.A. Times, the lions were placed at an entrance to the city hall, facing each other.

That upset the elders in Chinatown. They told the city council that Chinese lions always face the fronting street rather than stare at one another.

Now the council has instructed the Bureau of Public Buildings to turn the lions in accordance with Chinese traditions.

* * *

People who drink alcohol while taking prescription drugs may suffer distressing or even dangerous side effects, warned the California Medical Association.

According to CMA, many different kinds of medications prescribed for a variety of disorders should not be mixed with alcohol. Caution is necessary because the amount of alcohol that will produce side effects varies with each person, with the medication and with the dosage.

For example, alcohol plus aspirin may produce internal bleeding. Alcohol "doubles" the effect ot tranquilizers, sleeping pills, antidepressants and other mood-altering drugs. A person may become so drowsy and confused that judgment is impaired.

For your safety and comfort, says the CMA, each time your doctor gives you a new prescription, ask whether it is safe for you to drink alcohol while using the medication.

* * *

"OUR HERITAGE, FROM ROOTS TO FLOWERS" was the theme of the exhibit. And Bay Area artists and poets turned out to put on an interesting display of paintings with poetic descriptions recently at Oakland Chinese Community Council. Participants include Kai C. Chin, Song Lam, Yee P. Fong, Cheung Hop Huie with instructor Nanying Stella Wong, (center) who conducts the workshop. (Kem Lee photo)

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 (plus tax & postage) E/W Book Service, 838 Grant (Suite 307), SF, CA. 94108.

COFFEE SHOP-RESTAURANT Heart of Clement Street, fantastic location with great potential. Call Jack at Century 21 (922-8484).

THE HONG KONG BANK OF CALIFORNIA

933 Grant Avenue
San Francisco
433-3760

180 Sansome Street
San Francisco
421-3077

See us for all your banking needs

LILLY SHIPPING AGENCIES

1 California St.
San Francisco

CAA SEEKING AFFIRMATIVE ACTION OFFICER — Bilingual ability to communicate with both Chinese and English speakers. Personnel exper. or knowledge of manpower placement. Salary: $800 to $950/month, depending on experience. Interested persons should send their resumes to CAA, 950 Stockton St., Rm.304., San Francisco, Ca. 94108 by April 22, 1977. For further information, contact Isabel Huie at 398-8212.

DESK CLERK

Day & night receptionist, some experience in operating telephone switchboard, office machines, at least secondary edu., able to speak and write English & Chinese. Max. start salary $650./mo. Send resume to Chinese YMCA, 855 Sacramento St., SF. CA. 94108. Deadline April 28, 1977.

Prudential

You Can Qualify For A Starting Salary Up To $10,000/yr.

With "A Piece of the Rock" — Prudential Insurance.

Excellent Career Opportunity . . . No experience required . . . We train you completely in Life and Health Insurance . . . Prudential Property and Casualty's Auto and Homeowners coverages, too . . . Excellent benefits program . . . Management potential is unlimited.

For Confidential Interview,
Eddie W. Tsang Office: 543-8616
Division Manager

An Equal Opportunity Employer M/W

EXECUTIVE DIRECTOR

Develop and administer new adolescent residential treatment center in S.F. Demonstrated ability in fiscal and personnel management, program planning and working with diverse ethnic groups. Qualification: Graduate degree, minimum 5 years experience in health care fields. Sal. $25,000-35,000. Resume by June 1st to:

Personnel Committee
1745 Van Ness Avenue
San Francisco, Ca. 94109

Equal Opportunity Employer.

CSU, Sacto TEACHER EDUC VACANCY beginning Fall, 1977. Qualifications: Doctorate in Curriculum & Instruction; Special Education or equivalent. Fluency in English/Cantonese. Knowledge of Bilingual. Cross-Cult. programs. Teaching experience. Experience in Elem. or Special Educ. also required. Send applications to Terry A. Thomas, Chairman, Department of Teacher Education, CSU Sacto., 6000 J Street, Sacto, CA 95819 before May 13, 1977. EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER.

Martin Eng, TM Meditator

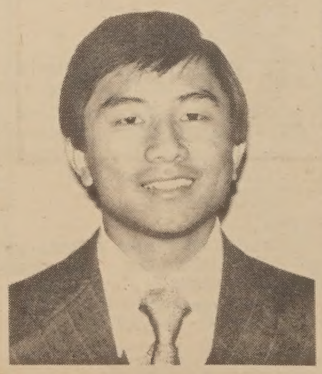
Posters in Chinese and English are advertising TM, or Transcendental Meditation in San Francisco Chinatown lately. Aggressive organizers are knocking doors, getting people to their introductory meetings, and bugging newspaper folks like us.

We said, "Come now, meditation has been an eastern tradition for thousands of years. You mean to tell us that a bunch of pale faces are coming to tell the Chinese how to meditate?"

"Well, this is different," the TM folks were insistent. "This is not a philosophy, not a religion, not contemplation . . ."

And we said bring us a Chinese American devotee and we'll talk to him or her.

Scene two: enters Martin Eng, recent graduate of San Francisco State U. in accounting who works for a real estate firm.



"Tell us how you got hooked," we said.

Martin told us one night in 1975 he was studying and felt his mind was really tired. He turned on the tube and somebody on Johnny Carson's program mentioned TM and a number to call. He called the number and went to the lectures.

"I was skeptical," said Martin. "After all, for a student, $65 instructional fee is a lot of dough. And for a few lectures, that seemed to be expensive." What Martin found out was the $65 fee was a discount rate for students only. Non-students pay more. Kids pay less. No jokes, children 4 to 10 are asked to bring in two weeks' allowance. (Here's a banana, and let's see, two candy bars and 4 cents.)

Martin was taught a meditation technique and given a mantra, sort of a secret word with a specific sound to help his meditation. The technique helped Martin to rest and to concentrate on his studies.

"I don't believe in the mantra being all that mysterious," said Martin. "Nor would I worship Maharishi Mahesh Yogi, founder of TM."

"They have ceremonies, but I have never participated in them."

We asked Martin how much time and how often he practices TM.

"It's a matter of self-discipline," Martin said. "You should meditate twice a day, morning and evening. But this morning I got up and rushed out of the house without meditating."

"Not everyone sticks to it," he added. "Some researchers say that half of the people who have taken the course eventually give up."

Research findings is one thing the TM folks have plenty of. No doubt the body enjoys a deeper level of rest during meditation.

But why a fee? Where does the money go?

"I guess it's to ensure that people are taught correctly," he said. "But I am not sure where the money goes to."

We suggested to Martin funds are probably needed to pay instructors and to keep centers going.

Well, don't worry about the Maharishi. He has an university in Iowa, an international center in Switzerland and another in India, a college in Taipei, and numerous (1500 to be exact) centers throughout the world.

All these were established since the Maharishi began teaching in 1957.

The Maharishi certainly believes TM works!

家常事

•余卓雄•

良辰吉日

中國傳統上的婚姻觀，不是全部沒有可取的地方。嫁娶不但是兩個人的事，而且也是兩家人，以至隣里的事。他們在婚前幾個月的準備工夫，雖然隆重到繁瑣，然而却是別有苦心。他們用盡了各種的努力，祝望婚姻的長久。至少不是兒嬉了事。

西方的婚姻關係注重自由，免了許多可憐的忌避。雖然還有少量的規矩，近乎迷信。但是比起中國家庭的繁文褥節，簡單得多了。他們的婚姻觀是獨立的，別人管不得。賭城里奴式結婚的迅速交易，仍使中國父母們驚奇道：「人生大事，那裏能夠如此馬虎！」

在美國的中國青年們，無論是在本地出生的，或移民過來的，都被夾在兩個文化的世界裏。新中有舊，又東又西。從教堂的基督教儀式到三朝回門；從大派禮餅到切結婚大畫糕；從白色禮服到紅褂長旅袍；從親吻到下跪敬茶；從一盒一盒的白銀紙包裝精美的禮品到金字大紅喜帳；從撒白米到沿席獻酒……多麼熱鬧的現代人呵。難怪婆婆開心地笑道：「我們過門的時候，那裏有如此的光彩！」

東西的交流，用意良善。可是有一點我不敢苟同，也使戀人們頭痛的，就是家長們在揀擇良辰吉日上面，堅持「好日子一關係婚姻的大人。

首先，家長們看過「通書」，日子定了，很少有讓步的餘地。其它的問題可以不顧，因爲這一天是前世注定的。青年人想來想去，都想不出一個邏輯來。

今年蛇年，老前輩又起了慌亂，下令兒女們盡量在蛇年之前完婚，免之不吉。

龍蛇之類，很多人還緣慳一面。一隻動物，怎麼樣可以操縱兩個萬物之靈的人的一生？令人嘖嘖稱奇！那麼在蛇年結婚的人，豈不是自取其禍？如果說這低是中國人的信仰，那就是承認我們的神靈不過是地方性的小人物，偉大有限！

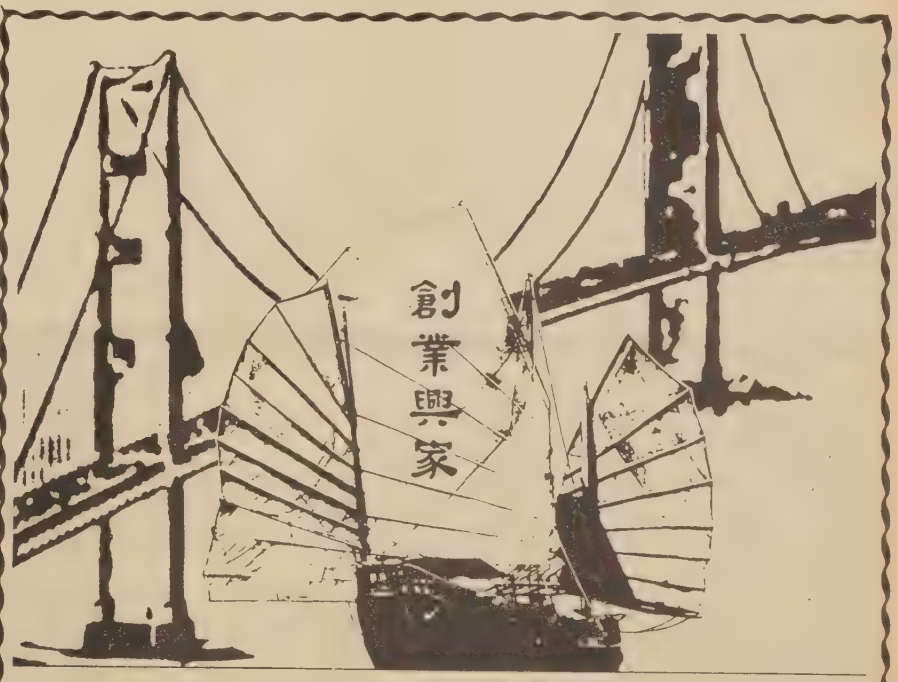
婚姻的圓滿不倚賴生肖八字！我總喜歡給結婚的朋友們幾個建議：一，基督教的婚禮，是兩條心的虔誠奉獻。在上帝之前，許諾白頭偕老。二，愛不是花常開，月常圓；要提高警覺，犧牲自己。三，維繫家的是經濟的預算，事業上的計劃、無限的寬恕。四，男女兩方的獨特性格必需尊重，誰也不比誰强。五，忍耐學習應付親友的藝術。最後，要做到以上幾點，必需靠經常的宗教培養來維持，使每一天成爲良辰吉日。

這些都是婚後要謹守的。我們爲父母的，不必在婚前爲他們的結合誠惶誠恐。光宗耀祖，才不靠婚禮的場面如何舖張堂皇，只要新家庭一生親愛不渝，還不叫親友羨慕嗎？

遠東樓
美國三藩市
FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3246
增設布菲殘會
名廚巧手精製
歡迎招待
有雅致可容二百餘席
冷暖氣設備
宴會酒席
菲傭服務
可附設酒吧
下午茶
喜慶節日
遠東樓

歡迎定閱本報

實用英語
PRACTICAL ENGLISH 電視課程
由四月廿五日起
每星期一至五
早上六時半至七時
第五道電視台
△共六十五課△
△每課連續播兩天△
由劉英倫老師用粵州話教授
"實用英語"課本四冊及盒式錄音帶廿九卷
可到華人就業協進會購買
950 Stockton Street, 3/F., San Francisco
398-8212
華人就業協進會
屬下之華人服務協會與
第五道電視台聯合製作
經費由三藩市基金會資助
5
STARTING APRIL 25, 1977
MONDAY THRU FRIDAY
6:30 A.M. - 7 A.M.
65 LESSONS
TAUGHT IN CHINESE (CANTONESE)
BY LARRY LEW
4 "PRACTICAL ENGLISH" HANDBOOKS
& AUDIO CASSETTE TAPES
Available at
CHINESE FOR AFFIRMATIVE ACTION
950 Stockton Street 3/F., S.F. 398-8212
Produced jointly by
The Chinese Media Committee of
Chinese for Affirmative Action &
KPIX-TV
Funding provided by
The San Francisco Foundation



遠渡重洋爲君服務
三藩市分行已於一九七七年四月十五日開業
廖創興銀行創立於香港至今已有三十年歷史，信譽卓著，服務週到，本分行經營
一切商業銀行業務，接受非美國居民之存款，尤其着重國外滙兌，進出口押滙，今後自當爲美港國際貿易作進一步貢獻。
如有任何查詢請聯絡
經理(陸孟熙君)　襄理(陳景樑君)
廖創興銀行有限公司
三藩市，加利福尼亞街六一號國際大廈
電話：(415)433-6404
LIAO CHONG HING BANK LTD.

鵝潭沙面最勝情

梁培熾

恨當年，沙面風光淪夷域；
喜今日，鵝潭夜月照人間。
——沙面綠瓦亭聯

我常懷着鄉土的眷念，家國的情懷，想着一天走到珠江之畔，憑着沙面濱江的鐵欄，對着悠悠的白鵝潭水，看着浩渺的江流，望着穿梭的行船聽着汽笛聲聲的鳴唱，我的心喲，分外的不能平靜；眼前的感觸，使我腦海中翻起了無數的過往，世事的浮沉……於是，關於白鵝潭的傳說，眞有點使我莫名的沉醉！

對於白鵝潭的滄桑，我沒有翻閱過蟲蛀古籍的記載，我只是一直以來，都忘却不了孩提時候伏在父親膝上聽來的片斷：

那已經是數百年前的明代末年的事了。當時廣東南海冲鶴堡有個農民黃蕭養，他領導着四鄉的鄉民，舉起了反抗封建朝廷統治的農民起義的大旗，集結了戰船百艘，浩浩蕩蕩，直搗廣州，并在「五羊驛」上登上了帝位，自稱爲「東陽王」，與當時明皇室抗禮對廷。當時明朝的皇帝朱祈鎮便即命令都督薰興率領着江西和兩廣的軍隊向黃蕭養圍攻了。幾經轉戰，蕭養終因寡不敵衆，只可且戰且退，一直退到市郊東塱鄉附近。可是這兒的地勢，因連年兵燹，加上水旱苛捐，只是一片光禿禿的起伏的山陵，堅守殊難，而前面又是一條茫茫的珠江，怎麽辦，蕭養在無可奈何下仰天長嘆，後終因大義感天，結果得到了這裏山神土地的帮助，連夜爲他挖了一條水溜，好讓英雄奪路。後他便沿溜而退，可是珠海茫茫，又怎能飛渡？正是項羽烏江，忽然就在那浩渺茫茫的江水中浮現出兩個白鵝，飛快地向着蕭養奔來，蕭養便騎鵝大無朋的雙翼，背負着蕭養向着翻騰的江心游去了，慢慢地便消失在渺茫的江心，從此這一帶寬闊的珠江河面，便被稱爲「白鵝潭」了……。

美麗的傳說，有如一首壯麗的詩篇，它永遠地銘刻在人們的心裏，它表達出了人們美好的願望。美麗的白鵝已經不復見了，黃蕭養也不會回來了。但數百年來，白鵝與黃蕭養，却無時不在人們的懷念與期待中！於是，無數個有關的神話，又在人們的口耳傳授中。說什麽「九牛浮水面，蕭養轉回頭」。但是，一個世紀又一個世紀的過去了，在白鵝潭上，珠江河面，始終不見「九牛」浮現，人們善良的希望，仍只有被凍結在茫茫的期待裏；而可悲的是，一個世紀以前，在平靜的白鵝潭海面，却漂來了一艘又一艘的掛着米字旗，三色旗，紅膏藥的外國軍艦，它們并沒有使蕭養回頭，它們只載來了一批又一批的槍炮彈藥，一批又一批的外國的水兵，一船又一船的毒害中國人民的鴉片和一個又一個的外國侵畧者的狼心狗肺呀！白鵝潭畔的明珠——沙面，也開始變成了「華人出入沙面須持執照」的禁地了。一八五八年（咸豐八年）根據喪權辱國的「天津條約」，沙面被拱手「出租」給英法兩國，并且還要在粵海關敲取稅銀八十八萬三千兩，作爲基本的建設費。沙面從此也只可在無可奈何中負着民族的苦難在默默地渡着足足一個世紀的歲月。過去，那是一個什麽樣的世界，那是一個多麽可悲的歷史的年代！

沙面，在鴉片戰爭前，雖然曾和沙基聯系在一起，在歷史上有過美麗的稱頌，稱爲「拾翠洲」，也曾有人用過「月樹風亭俯碧流，通宵燈火擬揚州」的詩句去讚頌它，而清代的沈復在其「浮生六記」的「浪游快記」中也曾對沙面的花艇有過如花的描繪，但，這裏的珠江河水，却泮入了多少珠江水上女兒辛酸的眼淚和殘脂剩粉呢？「好景不常」，咸豐六年一把火便燬去了所有的「繁華」；而五年之後，即距今一百多年的一八五八年。英法殖民者用兵艦的大炮指着滿清皇帝，强行租借去了，并且還强迫着我們的同胞，挖道開河，把沙面和沙基分了開來。從此，沙面便成了西方强盗侵畧我們華南的巢穴；沙面，也從此變成了我們中國人的「禁區」了。

沙面啊，沙面！這個世紀以來，曾飽受過了多少的凌辱?!强盗們曾在這裏幹過多少齷齪的勾當！他們在這裏設立着烏烟瘴氣的酒吧，隨着轟响着淫靡的喧囂的爵士音樂，外國水兵們時時踉蹌蹌地走上街頭，向路人投擲酒瓶、或是張開雙手追逐婦女。英國人在這裏蹚滿了從珠江三角洲賤價搜括來的蠶絲，一層油布一層麻包的包扎起來，運回香港和倫敦去加工，然後又把這些「外國絲發」運回來在廣州高價出售；這裏的德國的安利洋行，曾不斷地從地庫裏搬出克虜伯廠製造的槍炮彈藥等軍火，供給和支持當年軍閥們的相互厮殺！外國的商船在白鵝潭上橫衝直撞；外國的軍艦在白鵝潭上耀武揚威，外國强盗們還在沙面修築起的橋頭堡上、水塔上和大樓的頂上，架設着大炮和機槍，準備隨時向我們中國同胞掃射。單單一九二四年的六月二十三日的「沙基慘案」中，英帝國就曾當場殺死了五十二人，一百多人負了重傷。

啊，血！染紅了沙基，染紅了碧澄澄的珠江河水！血，血淋淋的事實，教育了中國的人民；槍彈的轟鳴，進一步的推促着中國人民的覺醒！啊，珠江在怒吼，白鵝潭也掀起了憤怒的浪濤……。

現在外國人絕不能在中國橫行，這是多麽令人振奮！我分明地看到了父親的老花眼間，閃動着晶瑩的淚珠，多少個年頭以來，中國人民所夢寐以盼的啊！

現在，珠江靜靜地流入南中國海，流到全世界每一個地方去；平靜的白鵝潭上，晴空中飄過着舒卷的春雲，寬闊的河面上，彩旗在和煦的海風的吹動下嘩嘩啦啦地飄蕩。沙面，又是多麽的幽美和恬靜呵！早上，老人們在廣場的老榕樹下打太極拳；無數的孩子，背上書包，穿過花叢綠樹的曲徑走向學校；晚上，又有多少對少男少女在廣場花園內外并肩慢步或相依偎的在互訴衷曲？當年那外國人專用的碼頭「綠瓦亭」前，不是也站滿着無數的人們在憑欄眺望着白鵝潭的風光麽？明月初升，海風輕拂，江天廖廓，漁火浮動，多美的江山畫圖？所以廣州市民，把沙面和白鵝潭一帶的勝景，取名爲「鵝潭夜月」，爲羊城新八景之一。

啊，珠江在唱着讚歌，白鵝潭也在唱着讚歌，我的父親也還一樣的在向我的孩子們說着白鵝潭的故事……（一九七七·清明前夕寫於三藩市）

White glaze porcelain garlic- mouth bottle of the Ch'ien-lung period is from "The Art of the Manchus" exhibit now at the LA County Museum of Art through June 19.

羅省縣立藝術博物館現在舉行「清代藝術品展覽」，包括這白瓷長頸瓶及名家書畫等珍貴精品，此展覽將在六月十九日閉幕。

東西報
贈送親友
名貴大方

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY
Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices
Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store
Jade Empire
742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498
CHINATOWN
SAN FRANCISCO, CA 94108
金飾玉器
款觀價廉
僑胞惠顧
特價優待

金山客批世情

姦妻案

細澤西一法官，取銷一名丈夫被控「姦妻案」。

金山客曰：姦妻而成案，則兒女亦可控父母「強迫出生」也。

勤於練習

美國人使用電話爲世界之冠，其打電話數量，多於其他國家人民四倍。

金山客曰：可美其名曰「勤於練習英語」。

死有餘辜

台灣兩名不良男子，結夥搶刦殺死警員，各被判處兩個死刑。

金山客曰：所謂「死有餘辜」。一次死刑後，仍有餘辜，所以再判多次死刑也。

成敗兩可

布碌崙一匪徒打刦銀行，因所寫之行刦字條含義不清，出納員表示不明白，匪徒憤而離開。

金山客曰：此乃美國教育之成功抑失敗；

「回憶」有價

美前總統福特兩夫婦分別撰寫回憶錄。福特夫人貝蒂亦可獲版稅一百萬元云。

金山客曰：回憶錄有價，總統兒女何嘗不亦可撰寫乎？

麻將不衛生

台灣大學教授洪祖培研究報告，認爲打麻將太勤快，有碍於身體四圍神經健康。

金山客曰：所謂「衛生麻將」之「衛生」兩字，值得商榷矣。

現場錄音

安眠藥

妻：也你咁快就瞓着覺啦？重有件嘢你未做呀！

夫：點解嘈醒人地咁緊張嘞？

妻：醫生吩咐過，上床之前，要食粒安眠藥囉嗎。

有獎猜謎

（歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（雲南名間故事）一册。

㈠不拿勾鐮，誉人割草。未割草前天下雪，割草之後下雨天。（猜事一）

㈡在外張揚，回家躲藏。在外肥胖，回家瘦長。在外高人一等，回家眼淚汪汪。（猜物一）

㈢五個兄弟，生在一起；有皮有骨，長短不齊。（猜物一）

× × ×

上期謎底：㈠剪刀；㈡鍋；㈢看電影。

毛澤東早說不急於建交

（上接自十六頁）

未發表過的文章，使人民知道毛澤東究竟說過些什麼話，究竟是不是和「四人」同一戰綫。

這是一卷「選集」，而不是「全集」，所以自然有一些文章講話沒有收進。香港觀察家認爲沒有刊登的只有兩類：㈠是對蘇聯親善的說話，因爲當時兩國關係在表面上仍甚友好。㈡是在「百花齊放」運動中的講話。這可能是該運動在五十年代後期草草收場。北京當局還要再作評價。

對美國華人有興趣的是毛澤東在五十年代時早已對中美建交問題有論述。他說中國是不急於跟美國建交，「我們採取這個方針，是爲了盡量剝奪美國的政治資本，使它處於沒有道理和孤立的地位。」

他又說：「你美國一百年不承認我們這個政府，一百零一年你還不承認，我就不信。總有一天，美國要跟我們建交。那時美國人跑進中國來一看，就會感到後悔無及。因爲中國這個地方變了，房子打掃乾淨了，「四害」也除了，他們再找不到多少朋友了，散布一點細菌也沒有多大作用了。」

民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION INSURED UP TO $40,000
儲蓄納稅時間不容稍緩
重新投資日期四月開始
名列全美第六資產廿億元
譽爲儲貸巨人分行七十多間
給息優厚比商業銀行爲高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步全門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧
分行分設南北加省華人聚居城市
本市檬街分行：1541 Polk St., near California
東灣屋崙分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
麥克阿瑟分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland
二埠丁街分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.
副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
電話：772-1660
三藩市總行好街七百號

Give A Chinese Watch
中華牌
Still only $12.95
(Add 60 cents postage plus 85 cents Cal. sales tax)
Indicate choice of dial colors: red, blue or green.
（手錶每個十二元九角五分，另加六角郵費及稅，顏色有紅，綠等，任君選擇）
Send orders to:
Watches, c/o East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

華人逃蘇進冤獄

（上接自十五頁）

，說將設法營救他。但他的行動，却很出奇地爲人發覺，於是他未能完成任務，便又逃往蘇聯。

回蘇聯後，他被派至哈薩克郡首府的一間工廠中工作。翌年，蘇聯的特務機構，又要派他前往中國境內活動，但他拒絕，並將他的實際背景全盤說出，且要求蘇方替他尋訪在台灣的父親。蘇方對他的坦白大加讚許，但代尋父一事，則認爲是他私人的事情，不肯予以幫助。

一九七一年，余仕林買了一具收音機，可以收聽由澳洲播出的華語廣播。由於波長的關係，收聽該電台的廣播較爲方便，故在蘇聯該區居留的華人，都是收聽該台的廣播。而從廣播中，他獲悉澳洲一位中國學者的居址。於是他便寫信給那位學者，請他代爲尋訪在台灣的父親。但因他在申請蘇聯的居留權時，當局一定要他改用「馬行」的名字，爲了名字的更改，致使對於尋訪父親及來往書信，又有了若干困難。

而在這個時候，另一個在蘇聯的中國人，和他進行商談，準備成立一個反毛組織。余氏同意，於是集合了八個人，成立了一個小組，並與蘇聯的特務機構接洽。蘇方特務向莫斯科請示，但結果認爲時機尚未成熟，因而作罷。

從來蘇聯的特務機構又指余仕林爲中國的間諜，並找來了另一個中國難民，自認曾經與余仕林一同在中國接受間諜訓練，但却不能提出有力的證據。可是余仕林的命運，自此亦就趨於黯淡，他已知道蘇方的特務機構，對他前此所作出的貢獻，已是一筆勾銷了。於是蘇聯的特務機構便迫他承認是中國間諜，並誘騙他說，如果承認，則將從寬發落。但他拒絕承認，於是便被判處以十五年的監禁。現在，他就在伏拉特瑪監獄服刑；有些蘇聯人，都認爲這是一宗冤獄。

很顯然地，余仕林是個不懂事而又魯莽的青年人，正如其他許多的青年人一樣，他們處身於中、蘇糾紛之間，和被捲進中國的革命巨輪之下。而余仕林的可憐的事跡，其所以與別不同的，則是它能夠透過曲折的伏拉特瑪監獄的傳播路綫，經由莫斯科、倫敦和香港，而讀這個世界上的其他地方的人，能夠看到在中國的許多小人物，由於恐慌和被壓迫，因而逃亡國外，甚至長陷牢中。

（原載香港遠東經濟評論，陳文受譯，本報有刪節。）

短聞

☆金美倫堂爲服務青年及華埠社區的機構，定五月七日由上午十一時至晚上十時舉辦嘉年華會，有時裝表演及遊戲攤位，中西食品等以籌募經費補助青少年夏令營之用。地點是唐人街九二〇號及士德頓街九二五號。

☆新風社假中華文化中心於四月廿三晚七時半舉辦街坊晚會，有短劇及雜技表演。

☆加省議院有鑒於新僑服務中心過去數年爲僑胞服務，不遺餘力，特宣佈將發給該中心一服務獎狀。現訂於一九七七年四月廿九日，星期五中午十二時，舉行頒獎午餐會，地點是皇后酒樓，餐費每位六元。同時華裔會計師會，亦因過去義務協助僑胞，亦因過去義務協助僑胞填報入息稅，於該午餐會間，將接受該中心所頒給之獎狀。歡迎僑胞參加該午餐會，有興趣者請向該中心接洽，電話四二一—〇九四三。

BANK OF AMERICA NT&SA MEMBER FDIC

無論您在加州何處，
可靠的銀行服務離您不遠。

這是因爲你的附近必有一間美國銀行。敝行在加州有一千個以上分行爲您服務。有一百多種服務項目來照顧您各種需要。包括敝行新的六十二歲特惠賬戶，凡年滿六十二歲者，可享受敝行之免費支票戶及旅行支票，並保証直接撥存養老金，不另收費。無論你需要何種服務，請駕臨美國銀行，無論您在加州何處，敝行總是在您附近。

C. C. Huang, V.P. and Manager, Chinatown Branch, 701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA

咖啡餐館出賣

三藩市企里文街 Clement St. 中心有一咖啡館餐室出售。地點佳，前景好，請電廿一世紀地產公司 Jack （九二二—八四八四）。

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6

厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟有均
現貨齊備 全美批發

華人逃蘇進寃獄

（香港訊）處身於蘇聯的中國難民的命運是怎樣的？我們從那個三十五歲的余仕林身上便可見到。余氏是戒備森嚴的伏拉特瑪監獄中的政治犯。

這個監獄，是用以囚禁政治犯的。獄中有一份地下組織的報紙，最近發表了一篇有關余仕林的文章。述說蘇聯的特務機構怎樣利用他去滲透中國邊區的崗位，而另一方面，則又指控他是中國的間諜。並說他這種遭遇並非特殊，而是常見的情事。

這些向世界上輿論界呼籲的事件，內情是否屬實，是難以找到確據的。不過，那份地下組織報紙的編輯，對資料的選擇是極爲審愼的；而余仕林的話能使他們置信，而予以發表，則它的眞實性，無疑地是很高的。

余仕林說，他的父親於一九四九年隨同國民黨的人員前往台灣，而仕林和母親則僞稱他已墮水中淹斃，以瞞騙中國的官方。一九五八年，余仕林申請參加解放軍，不獲取錄，而他亦懷疑官方已知道他父親的實情。但翌年，他被派往新疆的國營農場，到步後於塡寫表格時，仍然塡稱他的父親已遭溺斃命。一九六二年中蘇決裂之後，很多人由新疆逃往蘇聯，其中包括維吾爾族人、哈薩克族人和漢人。是時余仕林卽參加武裝部隊，以巡邏邊境，直至一九六五年。

當一次調查工作開始時，每一個人的背景都重新調查。此時，余仕林便被發覺是國民黨黨員的兒子。但因該農場的六百成員之中，三份之一的身世都是不淸白的。於是負責的幹部乃主張應從輕處分，結果他就只被判勞動改造，做了數年的放牧工作。而他們，對於那位負責的幹部，亦都深爲感激。

跟着文化革命發動，那位替他們求情的負責幹部卽被指爲修正份子，他們乃張貼大字報予以聲援。但「左」派獲勝，余仕林他們亦就被囚禁於那用鐵絲網圍繞的囚牢裡，逐個被提出鬥爭，結果很多人都被判十年監禁。余仕林爲躲避這一厄運，便偷了一匹馬，於一九六八年六月九日越過邊界逃往蘇聯。

因恐怕說出眞情會招致麻煩，於是余仕林便對蘇聯的官方人員撒謊，說他是共產黨員，又當過解放軍，並自動提出願替蘇聯前往營救那些被中國政府處分的人。但蘇聯的特務機構沒有答應他，只給予他以在蘇聯的居留權。後來終於派他潛回中國活動，於是他便暗中通知那個被囚於監中的幹部

（下轉十四頁）

三言兩語

只有十歲

最近警察抓到一個闖入屋內行竊的夜賊，據說還是一個慣匪。已被拿了兩次。聞說他和他的同黨精於開鎖，也會做好「調查研究」工作，知道屋中人何時外出，何時回家。進門後又是探寶專家。不管你把鈔票首飾藏在那一個角落，他都有辦法找出來。

可是這位現在青年訓導所的慣匪，年紀還不到十一歲。而他的同黨差不多都是十多歲未成年的少年人。

那麼是不是有個成年人主腦在教唆他們呢？

警方說沒有成年人。這些孩子們是獨行獨斷「自力更生」，絕不聽別人指揮的。

那麼他們的父母呢？爲什麼會讓他們外出夜遊呢？

好問題！孩子們這麼年青便會結黨行竊，難道父母無過？學校中的老師們無過？社會上的成年人無過？（方士）

華埠聯邦儲蓄貸款會

WINFRED TOM
Executive Vice President
總經理：譚煥明

FRANCES LEE
Vice President, Manager
經理：李賢貞

1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 433-1533

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
AND LOAN ASSOCIATION

董事 DIRECTORS

David Chang 唐壽
Howard W. L. Choy 蔡惠霖
Henry Der 謝卓業
Alfred Gee 朱炳光
Arthur Lee 李軍鐸
Melvin D. Lee 李焯宗
Philip Lee 李鴻顯
Norman Lew 劉國興
Pollard C. Lowe 蔡流倫
Ronald Ong 邵華藏
Winfred Tom 譚煥明
Chuck Wong 黃卓倫
Dennis Wong 黃錫倫
Thomas W. S. Wu 伍衛信

讓我們一齊發展未來！

本會是全美第一家純華人資本與經營之聯邦儲蓄貸款會，總資產已達一千二百萬元。

本會發給最高利息，並有聯邦政府保險

年率五厘二五　活期存摺戶五元以上隨時提款或加儲
年率五厘七五　九十日期儲券五百元以上九十日期
年率六厘半　壹年期儲券壹千元以上壹年期
年率六厘七五　兩年半期儲券壹千元以上兩年半期
年率七厘半　四年期儲券壹千元以上四年期

每戶有聯邦政府保險四萬元

（聯邦政府法例，儲券未滿期提取，扣除利息）

免費服務及優待顧客

存款一千元：免費寫銀行支票及旅行赤紙，免費地保官簽證，代收樓業按揭款項。
存款二千五百元：免費保險箱，及私人支票。

歡迎儲蓄款貸胸信迎歡

HIGHEST INTEREST ON INSURED SAVINGS
• FREE SAFE DEPOSIT BOX
• FREE CHECKING ACCOUNT
• FREE TRAVELERS CHECKS
• FREE TRUST DEED COLLECTION
• FREE MONEY ORDERS
• FREE NOTARY SERVICE
• FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT

OFFICE HOURS
◀ 營業時間 ▶
MON-THUR: 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

MEMBER FSLIC
Federal Savings & Loan Insurance Corp.
Your Savings Insured to $40,000

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

金山通商銀行

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO

1001 Grant Ave. S. F. Calif. 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險四萬元至

地址：三藩市都板街一〇〇一號　電話：九八二一三五七〇

本行專誠爲僑胞服務。

閣下需要商業個人汽車修屋押滙用欵否？

顧客至上。請來洽商。

本行有「個人信用特別優待」戶口

歡迎諮詢。

星期六照常營業。

通商銀行總理胡國良謹啓

OPEN SATURDAY 10 a. m. - 2 p. m.

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUMN 11, NUMBER 16 • APRIL 20, 1977 • 20 CENTS

公元一九七七年四月廿日 • 第十一卷十六期 （每份二角）

警長會見華埠領袖 說大小歹徒有六百

（東西報訊）華埠領袖及社區熱心人士於四月十八日下午往警局與警察局長堅恩及檢察官費德斯會談，認爲華埠治安問題嚴重，警方應加聘華人及懂雙語的警員。

在會議中警長謂警方情報所載在華埠橫行的大小歹徒有六百餘，其中大部爲華人，小部分爲其他亞裔、西語系人及白人。六百餘人中有少數已被逮，現在少年訓導所或監獄中服役。但大部份消遙法外。但警長說這並非三藩市華埠獨有的問題。他說全國其他大都市也發現幫黨人數日增、罪行案件日多的情形。

到會一位華埠領袖說每天單是華埠餐館交出勒索錢財達三四千元之鉅。

警長說今年七月警方將聘新警員，希望較多華裔申請。但約要訓練一年後才能派他們回華埠巡邏。現在警局有三十九名亞裔男警員，一位亞裔女警。可惜大部不懂華語。

堅恩警長說七月時將注意多聘懂雙語警員。

但他強調社區人士應多與警方合作。不要怕報警。並希望多在社區做一些教育工作，使居民多與警方聯繫。

到會華埠領袖向警長提出多項建議，其中包括加強便衣警員工作，向外地警局商借專家及盡量公佈歹徒被逮及審訊情形。

國際形勢影響大

（東西報社論）最近華盛頓莫斯科間關係有點緊張。一是限制軍備談判不大順利，二是卡達總統再三强調人權政策，蘇方認爲有意挖苦。三是蘇聯漁船在美東美境二百哩內捕魚，被美方連抓了兩隻。

正因美蘇關係有了這樣的變化，觀察家均認爲卡達有意加速與北京與保守宣傳。我們從報上看到，美國半官方的美中商業全國總會會長菲立浦斯剛從北京歸來，上週他對國務卿范錫說北京聲言美中交易的增長與兩國關係正常化有直接關係。他們兩人談話後菲氏對記者說國務卿支持「從速建交」的政策。

從台北傳來消息，也說台北有意與莫斯科接觸，另傳以色列售軍機導彈與台北，又傳台方已購入大批軍器，以防美國斷交。此外美京及美國華埠也見親台說客加緊活動，似乎他們確有關於美中關係的靈通消息。

相反地，北京上週出版的毛澤東選集，却選上毛澤東對中美關係的評論，再三地說不急於和美國建交。

我們向來認爲美國總統在研究美中關係時，應與美國華裔商討，我們也許不能左右他的決策，但祇望總統聆聽我們的意見。

以往白宮不理會華人社區。新總統雖以親民自居，但也不見會來徵求華裔的意見。

我們可以巡遊示威、大喊口號、上書請願、貼大字報、開討論會、走訪議員…可是大權仍在總統手中。美中關係有什麼變化，總統不會不顧華埠預先宣傳，我們看到底是華埠輿論影響。

不容市長裁減 市區衛生經費

（東西報社論）三藩市市長室近宣佈預算中裁減東北精神健康中心經費達五十三萬元。這中心服務華埠北岸區等地居民，如經費被裁，中心必被迫減縮服務，遣散職員，說不定要關門，到頭來受害者將是這地區的居民。

我們反對這預算，希望熱心人士在四月廿二日前寫信給市長支持這健康中心，並在廿二日下午二時前往市府向市參事抗議。

毛澤東早說 不急於建交

（本報訊）上星期五北京宣佈毛澤東選集第五卷開始正式發行。全卷七十篇文章，有四十六篇是過去未發表過的。初版印數一千五百萬册，將把紙型分發全國各地印製二億餘册。

外國駐北京記者報導說當日各書局門前出現人龍，每人每次限購一册，平裝本約美幣一角半。人民日報幾以全份報紙篇幅刊載選集出版消息及內容介紹。

觀察家認爲選集出版在中國是一件大事，因爲㈠在去年十月揭發「四人幫」後，還沒有召開天安門大會前，便是公佈組織毛澤東著作編輯出版委員會，由華國鋒任主席，儘快出版第五卷選集。消息立刻傳遍全國，可見其重要性。㈡北京公認選集近年未能出版是因爲受到「四人幫」的干擾破壞。可見選集內有部分文字對「四人」不利。㈢「四人幫」利用毛澤東威信篡黨奪權，現在被鬥。華國鋒等在去年十二月發表毛澤東「論十大關係」的講話，現在也要多公佈毛澤東過去

（下轉十三頁）